

7 제철과

韓国語の勉強会をします

● 카페에서 마키, 히ョン빈, 미나가会う



현빈 : 마키 씨, 토요일에는 주로 뭐 하세요?
마 키 켄 시 토 요 이 레 닌 츠 로 무 오 하 세 요

마키 : 토요일에는 민아 씨하고 한국어 스터디를 해요.
토 요 이 레 닌 미 나 켄 시 하 고 한 국 어 스투 디 러 룰 헤 요

현빈 : 그럼 일요일엔 뭐 하세요?
크 룸 이 리 오 이 렌 무 오 하 세 요

마키 : 일요일엔 영어 학원에 가요.
이 리 오 이 렌 요 닌 오 하 그 오 네 카 요

현빈 : 아니, 주말에 그렇게 공부만 하세요?
아 니 츠 무 마 레 크 로 케 콘 부 만 하 세 요

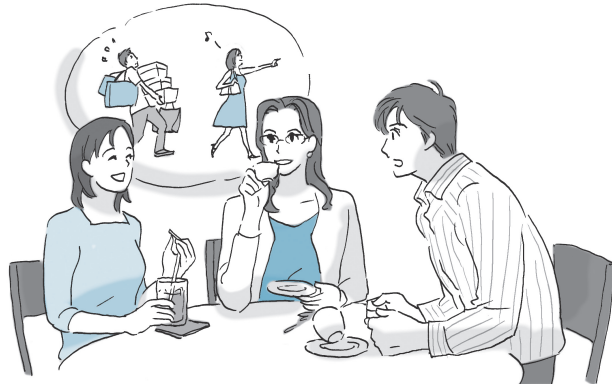
민아 : 사실은 마키 씨, 데이트도 하죠?
사 실 은 마 키 켄 시 테 이 트 도 하 죠

현빈 : 네? 뭐라고요? 데이트요?
네 무 라 구 요? 테 이 트 요

마키 : 그럼요. 데이트도 하죠.
크 룸 니 오 테 이 트 도 하 죠

쇼핑도 해요, 겐타하고요.
쇼 핑 도 헤 요, 겐 타 하 고 요

현빈 : (겐타?)
겐 타



>>> 하다用言

>>> I-ㅈㅅ / I-지요 …しましょう。…するでしょう? [確認法]

ヒョンビン：マキさん、土曜日には主に何をなさいますか。
 マキ：土曜日にはミナさんと韓国語の勉強会をします。
 ヒョンビン：じゃ、日曜日には何をなさるんですか。
 マキ：日曜日には英語の教室に行きます。
 ヒョンビン：ええ、週末にそんなに勉強ばかりなさるんですか。
 ミナ：実はマキさん、デートもするでしょう？
 ヒョンビン：ええっ？ 何ですって？ デートですって？
 マキ：そうですよ。デートもしますよ。
 買い物もしますよ、健太とね。
 ヒョンビン：(健太?)



주로 [tʃuro チュロ] 〈主-〉主に
 뭐 [mwɔ: ムオ] 何【話】 무엇【書】
 하세요? [hasejo ハセヨ] 動 なさいますか。하다のII-세요?
 -를 [rul ルル] 助 …を。母音で終わる単語につく。子音で終わる単語
 には -을 [ul ウル] を用いる
 해요 [hejo ヘヨ] 動 します。하다のIII-요
 일요일 [irjoil イリヨイル] 〈日曜日〉日曜日
 -엔 [en エン] 助【話】 -에 (…に) + -는 (…は)
 영어 [joŋo ヨンオ] 〈英語〉英語
 학원 [hagwɔn ハグオン] 〈學院〉学院。塾。語学学校
 주말 [tʃumal チュマル] 〈週末〉週末
 그렇게 [kurok^he クロケ] そのように。そんなふうに
 -만 [man マン] 助 …だけ
 사실 [sa:ʃil サシル] 〈事實〉事實。사실은で「実は」
 데이트 [teitʰw テイトウ] デート
 하죠? [hadʒo ハジョ] するでしょう? 하다のI-ㅈㅅ?
 -라구요? [ragujɔ ラグヨ] …ですって? -라구 (…と) + -요 丁寧化のマー
 カー。-라구는標準語 -라고のソウル方言形【話】

- 그럼요 [kʌrɔmnjo クロムニョ 그럼너] 間 そうですとも。もちろんです。
 그럼 (もちろん) + -요 丁寧化
- 하죠 [hadʒo ハジヨ] しますよ。하다의 I-요
- 쇼핑 [ʃɔpʰiŋ ショピン] ショッピング。買い物
- 하고요 [hagojo ハゴヨ] 話しことばでは [hagujo ハグヨ] とも発音。…とで
 すよ。-하고 (…と) + -요 丁寧化【話】

1. 하다用言

하다는「する」に相当する動詞です。사랑하다「愛する」、공부하다「勉強する」のように、辞書形が하다で終わる用言を「하다用言」と言います。하다用言には次の2つのタイプがあります：

名詞類 + 하다 하 다	공부 (勉強) + 하다 → 공부하다 곤 부 하 다 곤 부 하 다 쇼핑 (買い物) + 하다 → 쇼핑하다 쇼 핀 하 다 쇼 핀 하 다 사랑 (愛、恋) + 하다 → 사랑하다 사 랐 한 하 다 사 랐 한 하 다
形容詞の第三語基 + 하다 하 다	좋다 (良い) → 좋아 + 하다 : 좋아하다 초 옣 타 초 아 하 다 초 아 하 다 싫다 (いやだ) → 싫어 + 하다 : 싫어하다 실 러 타 실 러 하 다 실 러 하 다

「名詞類 + 하다」のタイプの하다用言は、また次のように動詞と形容詞に分けることができます：

動詞 (…する)

공부하다 勉強する
곤 부 하 다

쇼핑하다 買い物する
쇼 핀 하 다

形容詞 (…だ、…い)

조용하다 静かだ
초 옣 온 하 다

시원하다 涼しい
시 워 나 다



2. 하다用言の分離

「名詞 + 하다」のタイプの하다用言は、前の名詞の部分と後ろの하다が分離し、その間にさまざまな助詞の類が入ることができます：

사랑하다 → 名詞 + 助詞類 + 하다

사랑을	하다	恋を	する
사	하		
라	다		
을			
사랑도	하다	恋も	する
사	하		
라	다		
도			
사랑만	하다	恋だけ	する
사	하		
라	다		
만			
사랑까지	하다	恋まで	する
사	하		
라	다		
까지			

3. 하다用言の活用

하다用言で活用し変化するのは하다の部分で、母音語幹の用言である하다動詞と同様に活用します：

	I	II	III
하다 (する)	하-	하-	해- * 하여-
공부하다 (勉強する)	공부하-	공부하-	공부해- * 공부하여-

* 非常にかたい
書きことばで
のみ用いる

A : 주말에 뭐 하세요? 공부하세요?

チュ マレ ムオ ハ セ ヨ コン ブ ハ セ ヨ

週末に何をなさいますか。勉強なさいますか。

B : 네, 전 한국어 공부를 합니다.

ネ チョン ハング ゴ コン ブ ルル ハム ニ ダ

はい。私は韓国語の勉強をします。

A : 공부만 하세요? 勉強だけなさるんですか?

コン ブ マン ハ セ ヨ

B : 아뇨, 요리도 해요. 쇼핑도 합니다.

ア ニョ ヨリド ヘヨ ショビン ド ハム ニ ダ

いいえ、料理もしますよ。ショッピングもします。

4. I-죠 / I-지요 …しましょう。…するでしょう?【確認法】

I-죠は話しことば形で、短縮形です。I-지요は書きことば形です。これらには次の4つの用法があります：

① 聞き手に**確認**したり、**同意**を求める

마키 씨 오늘 데이트하**죠**? 마키さん今日デートでしょう?
マキッ シ オヌル テイトゥ ハジョ

그 드라마 정말 재미있**죠**? あのドラマ本当に面白いでしょう?
ク ドゥラ マ チョンマル チェ ミ イच्चョ

② 疑問詞のある疑問文で、**やわらかい疑問**を表す

이거 얼마**죠**? これ、おいくらでしょう?
イゴ オル マジョ

스터디는 언제**죠**? 勉強会はいつでしょう?
スト ディヌン オンジェジョ

* 「얼마 + -이- + -죠」「언제 + -이- + -죠」から指定詞 -이- が母音で終わる単語の後ろで脱落し、얼마죠、언제죠となります。

③ 提案や勧誘の際に、**やわらかな提案**を表す

점심 같이 먹**죠**. お昼一緒に食べましょう。
チョムシム カチ モクチョ

우리 내일 만나**죠**. 私たち明日会いましょう。
ウリ ネイル 만나조

④ 文末のイントネーションを下げて**確認を表明**する

겐타하고 데이트도 하**죠**. 健太とデートもしますよ。
ケンタ ハゴ テイトゥド ハジョ

오늘 저녁은 제가 사**죠**. 今日の夕食は私がおごりましょう。
オヌル チョニョグン チェ가 사조

● 카페에서 히ョン빈이 책을 읽는 마키를 보며



현빈 : 마키 씨, 뭐 보세요?

마 키 썬 시 ムオ 보 세 요

아니, 이건 이광수의 “메밀꽃 필 무렵”이잖아요.

아 니 이 곤 이 광 수 의 메 밀 꽃 필 무 렷 이 잤 아 요

이런 책도 읽으세요? 정말 대단하십니다.

이 론 책 도 읽 으 세 요 정 말 대 단 하 십 니 다

마키 : 이광수가 아니에요. 이효석이에요.

이 광 수 가 아 니 예 요 이 효 석 이 예 요

현빈 씨..., 문학 좋아하시죠?

히 옹 빈 씨 문 학 좋 아 하 시 죠

현빈 : 아, 그, 그럼요.

아 그 그 럼 요

근데 저는 소설보다 시를 더 좋아해요.

근 데 저 는 소 설 보 다 시 를 더 좋 아 해 요

마키 : 무슨 시를 좋아하세요?

무 슨 시 를 좋 아 하 세 요

현빈 : 김소월의 <별 헤는 밤>이요.

김 소 월 의 < 별 헤 는 밤 > 이 요

별 하나에 추억과 별 하나에 사랑과...

별 하 나 에 추 억 과 별 하 나 에 사 랑 과

마키 : 그 시는 김소월이 아니라 윤동주잖아요.

그 시 는 김 소 월 이 아 니 라 윤 동 주 잤 아 요

현빈 : 읍!

읍



>>> II - 시 - …なさる [尊敬の接尾辞]
 >>> I - 잭아요 …するじゃないですか。[共同確認]
 >>> - 이 / - 가 아니다 …ではない

ヒョンビン：マキさん、何をご覧になってるんですか。
 あれ、これは李光洙の『そばの花咲く頃』じゃないですか。
 こんな本もお読みになるんですか。ほんとにすごいですね。

マキ：李光洙じゃありませんよ。李孝石ですよ。
 ヒョンビンさん…、文学、お好きでしょう？

ヒョンビン：あ、も、もちろんですよ。
 だけど、私は小説より詩がもっと好きですね。

マキ：どんな詩がお好きですか。

ヒョンビン：金素月の“星数える夜”ですね。
 星ひとつに思い出と、星ひとつに愛と…

マキ：その詩は金素月じゃなくて尹東柱じゃないですか。

ヒョンビン：ぎゃふん！



보세요? [posejo ポセヨ] ごらんになりますか。ごらんになっておられる
 のですか。보다のII-세요?

이건 [igon イゴン] これは。이거 (これ) + -는 (…は) 【話】

이광수 [igwanju イグァンス] <李光洙> イ・グァンス。小説家

-의 [e エ] 助 …の

메밀꽃 필 무렵 [memil^{ko} p^{hil} murjo^p メミルコッピルムリョブ] そばの花咲く頃。
 李孝石の小説

-이 잭아요 [idʒanaɟo イジャナヨ] …じゃないですか。-이다のI-잭아요
 【話】

이런 [iron イロン] 冠 こんな

책 [tʃ^hɛ^k チェク] <冊> 本

읽으세요? [ilgusejo イルグセヨ 일그세여] お読みになるのですか。읽다
 [익따] のII-세요?

대단하십니다 [te:dan(h)aʃimnida テダナシムニダ] 凄くていらっしゃいます
 ね。대단하다のII-십니다

-가 아니에요 [ga aniejo ガアニエヨ] …ではありません。子音で終わる単語
 には「-이 아니에요」を使う

이효석 [i:(h)josok イヒョソク] <李孝石> イ・ヒョソク。小説家

문학 [mun(h)a^k ムナク] <文學> 文学

좋아하시죠? [tʃoa(h)aʃidʒo チョアハシジョ] お好きでしょう? 좋아하다
 のII-시- 尊敬 + I-죠?